http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/1113

Question

Kā rakstāmi Ukrainas prezidenta personvārdi: ***Vladimirs Zeļenskis*** vai ***Volodimirs Zelenskis***?

Answer

Personvārdi latviešu valodā atveidojami ***Volodimirs Zelenskis***.

Prezidenta personvārdi ukraiņu valodā rakstīti *Володимир Олександрович Зеленський* (latīņalfabētiskajā transliterācijā – *Volodymyr Oleksandrovych Zelenskyi*). Latviešu valodā personvārdi rakstāmi **Volodimirs Zelenskis** Oleksandra dēls, taču tēvvārdu Latvijas Republikā izdotajos dokumentos neraksta. Personvārdu rakstījums Vladimirs Zeļenskis ir rusificētā forma, un to neiesakām lietot.

Sources

Hansons, A., Poļakova, M. *Ukraiņu īpašvārdu atveide latviešu valodā. Ieteikumi.* Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2023.

Zilgalve, E. Valodas konsultācijas. *Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi* Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 15. Atb. red. I. Lokmane. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2020, 172. lpp.

© Latviešu valodas aģentūra, 2017